



Introduction à la transparence

Utilisation avec le logiciel
Adobe Creative Suite 2

- 1 Introduction à la transparence
- 3 Création d'effets de transparence
- 4 Enregistrement, exportation et impression de fichiers contenant des transparences
- 7 Ressources relatives à la transparence



Adobe Systems Incorporated • 345 Park Avenue, San Jose, CA 95110-2704 USA • www.adobe.com

Adobe, le logo Adobe, Illustrator, Photoshop, InDesign, Acrobat, Distiller et PostScript sont des marques ou des marques déposées d'Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2005 Adobe Systems Incorporated. Tous droits réservés.

Introduction à la transparence

Ce guide fournit des informations de base destinées à tous ceux qui souhaitent se familiariser avec l'utilisation des fonctions de transparence présentes dans les composants d'Adobe® Creative Suite 2. Pour obtenir des informations supplémentaires sur la création et l'impression des transparences, vous pouvez télécharger les documents suivants sur le site Web d'Adobe :

- Le Guide du concepteur sur la transparence destinée à l'impression à l'aide d'Adobe Creative Suite 2 (studio.adobe.com/fr/print/main.jsp). Ce document fournit des informations détaillées sur la création des effets de transparence, l'exportation et l'impression de fichiers contenant des transparences.
- Transparency in Adobe Applications: A Print Production Guide (Transparence dans les applications Adobe) (studio.adobe.com/fr/print/main.jsp). Ce guide de dépannage et de référence destiné aux prestataires de services prépresse fournit des informations détaillées sur l'impression des fichiers contenant des transparences.

Notions de base sur la transparence

Pour les graphistes, la possibilité de créer une série d'effets à l'aide des fonctions de transparence disponibles dans les composants d'Adobe Creative Suite 2 présente des avantages à la fois pratiques et esthétiques. Vous pouvez utiliser les effets de transparence, tels que les ombres portées atténuées, les modes de fusion et les contours progressifs, pour obtenir des créations accrocheuses. De plus, la prise en charge de la transparence par tous les composants d'Adobe Creative Suite 2 vous permet d'utiliser votre programme préféré pour créer des illustrations transparentes et les enregistrer au format natif ou les exporter en tant que fichier Adobe PDF (Portable Document Format) afin de les utiliser dans les autres composants d'Adobe Creative Suite 2.

Vous pouvez appliquer des effets de transparence à tous les objets (images bitmap, illustrations vectorielles et texte), y compris aux objets natifs créés dans un composant d'Adobe Creative Suite 2 ou aux illustrations importées créées dans d'autres composants d'Adobe Creative Suite 2. En outre, vous n'êtes pas tenu d'utiliser exclusivement Adobe Photoshop® CS2 pour créer des effets de transparence. Vous pouvez également utiliser Adobe Illustrator® CS2 ou Adobe InDesign® CS2.

Illustrator CS2 et InDesign CS2 incluent quatre effets de transparence principaux : les ombres portées atténuées, les contours progressifs, les modes de fusion et l'opacité. Il existe également un autre processus appelé aplatissement. Il est expliqué à la page suivante. Voici quelques brèves descriptions des principales fonctions de transparence présentes dans Illustrator CS2 et InDesign CS2 :



Ombre portée



Contours progressifs
(netteté de 12 pt)



Mode de fusion
(superposition)



Opacité (50 %)

Ombre portée

Lorsque vous ajoutez une ombre portée à un objet, une copie de la forme de l'objet aux contours diffus apparaît derrière ce dernier. Ceci donne l'impression qu'une ombre est projetée sur l'arrière-plan de la page ou tout objet sous-jacent. L'effet peut être le suivant : l'ombre semble se fondre aux objets sous-jacents.

Contours progressifs

Cette fonction permet d'estomper les contours d'un objet opaque en le rendant transparent, sur une distance définie par l'utilisateur. L'application de contours progressifs à un objet permet de l'estomper en le fondant dans l'arrière-plan ou aux objets placés derrière lui.

Mode de fusion

Vous avez le choix entre plusieurs modes de fusion, ce qui vous permet de varier la façon dont les couleurs des objets fusionnent avec celles des objets sous-jacents.

Opacité

Vous pouvez modifier le degré de transparence d'un objet ou d'un groupe en réglant son opacité. Un objet dont l'opacité est égale à 100 % est totalement opaque (c'est-à-dire que vous ne pouvez pas voir ce qui se trouve derrière) ; à l'inverse, un objet avec une opacité de 0 % est totalement transparent. La faible opacité d'un objet rend l'arrière-plan de la page ou les objets sous-jacents visibles à travers l'objet.

Aplatissement

Pour créer des effets de transparence, vous devez également comprendre la fonction d'aplatissement. Tous les objets transparents d'un fichier, ainsi que tous les fichiers graphiques liés qui interagissent avec la transparence, doivent être aplatis pour l'impression. Ceci s'applique également aux fichiers Adobe PostScript®, EPS (Encapsulated PostScript, Postscript encapsulé) et aux fichiers enregistrés au format PDF version 1.3 ou antérieure.

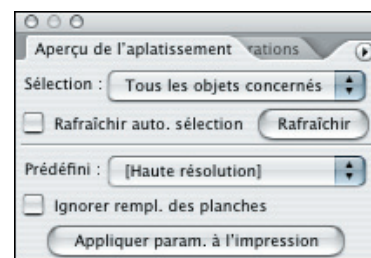
L'aplatissement consiste à convertir toutes les zones superposées d'une pile d'objets transparents en une série d'objets opaques qui conservent l'apparence des objets transparents d'origine lors de l'impression.

Ces illustrations montrent de quelle façon l'aplatissement est appliqué sur une page d'InDesign (l'aplatissement est identique sur une page Illustrator).

- 1) La méduse est un graphique vectoriel créé dans Illustrator. Un contour progressif de 5 points est ajouté dans InDesign.
- 2) Le caractère de texte S a été créé dans InDesign. Une ombre portée noire a été appliquée à 70 %, à laquelle le mode de fusion Produit a été appliqué.
- 3) L'étoile de mer est une image .tif importée. Le mode de fusion Produit a été appliqué dans InDesign.
- 4) La forme violette en arrière-plan est un objet InDesign.

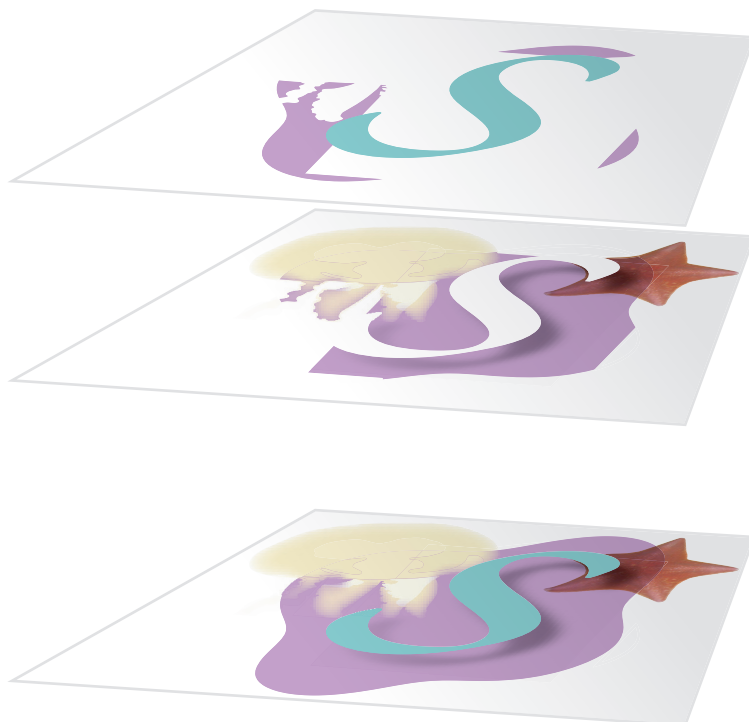


La palette Aperçu de l'aplatissement d'InDesign, d'Illustrator et d'Acrobat sélectionne les objets/images transparents, ainsi que les zones concernées par la transparence.



Lorsque l'option Sélection est définie sur Tous les objets concernés, les zones concernées par l'aplatissement s'affichent en rose tandis que les zones non concernées s'affichent en gris.

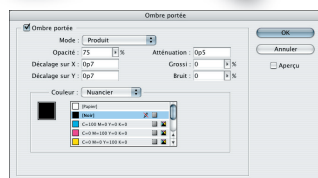
La représentation 3D décompose le processus d'aplatissement des objets. Le calque supérieur montre le résultat des formes vectorielles : la lettre « S » et les trois éléments de l'objet violet en arrière-plan. Le calque intermédiaire montre les zones pixellisées qui incluent la méduse, l'étoile de mer et des parties de l'objet violet en arrière-plan. Le calque inférieur montre de quelle façon les zones vectorielles sont associées aux zones pixellisées pour produire une illustration finale.



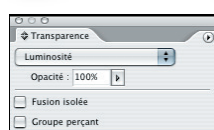
Les trois exemples ci-dessous illustrent la complexité accrue de l'association des effets de transparence et des objets superposés. Ces trois exemples utilisent un bloc de texte natif InDesign et une image importée.



Aucun effet de transparence n'est appliqué aux objets.



Des ombres portées sont appliquées aux deux objets.



Le mode de fusion Luminosité est appliqué au bloc de texte.

Création d'effets de transparence

La transparence est un effet appliqué à un objet, par exemple un contour ou un remplissage appliqué à une illustration vectorielle. Vous pouvez appliquer plusieurs effets de transparence aux objets. Par exemple, vous pouvez appliquer différents effets de transparence à un bloc de texte, à une image importée ou à une forme créée avec un outil de dessin. Vous pouvez également appliquer des effets de transparence à un groupe d'objets. Il est également possible d'ajouter un effet de transparence à un document en important une illustration transparente créée dans une autre application. Par exemple, vous pouvez importer un fichier natif Photoshop CS2 contenant un contour progressif dans une mise en page Illustrator CS2 ou encore importer un fichier Illustrator CS2 contenant une ombre portée atténuée dans une mise en page InDesign CS2.

Lors de l'utilisation d'objets transparents, notez que la complexité des effets de transparence augmente avec le nombre d'objets transparents superposés. Par exemple, il est plus facile de placer un texte avec une ombre devant l'arrière-plan d'une page uniquement que de le placer devant une image importée. Dans ce dernier cas, l'effet de transparence (l'ombre portée) doit être associé à l'image sous-jacente pour l'affichage et l'impression. Si vous appliquez des effets de transparence à des objets isolés qui ne se superposent pas à d'autres objets ou couleurs, vous ne devriez pas rencontrer de problème.

Lorsque vous créez des effets de transparence, veillez à ce que les résultats obtenus ne soient pas indésirables. Par exemple, il est possible d'appliquer un contour progressif à un caractère de petite taille avec empattement, mais le texte obtenu serait illisible et son impression problématique, voire impossible. Faites preuve de bon sens lors de l'utilisation des transparences.

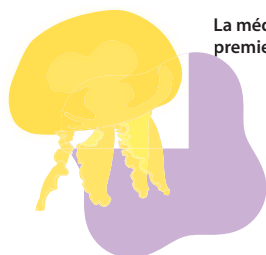
Ordre de superposition des objets et transparence

Chaque nouvel objet créé est placé au-dessus de tous les objets existants (pour les mises en page avec plusieurs calques, les nouveaux objets sont placés au-dessus du calque sélectionné). Lorsque vous créez une pile d'objets, la position des objets dans cette pile est appelée ordre de superposition. L'ordre de superposition devient plus complexe lorsque vous utilisez un groupe ou un calque ayant son propre ordre de superposition. En effet, la transparence peut être appliquée différemment à un objet, à un groupe d'objets ou à un calque d'objets. Vous pouvez modifier l'ordre de superposition d'un objet en le déplaçant devant ou derrière les autres objets du calque ou de la page. Les calques (et les objets des calques) sont également associés à un ordre de superposition. Les calques situés en haut de la liste dans la palette Calques (Fenêtre > Calques) sont placés au-dessus des calques situés en bas de la liste. L'ordre de superposition des objets est essentiel car il détermine l'affichage et l'impression des transparences.

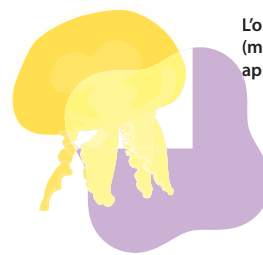
Les effets de transparence ne doivent pas s'appliquer aux objets superposés. Pourtant, c'est souvent le cas. Par exemple, vous pouvez appliquer une valeur d'opacité inférieure à 100 % pour éclaircir un objet, quelle que soit sa position par rapport aux autres objets. Cependant, si vous appliquez une valeur d'opacité inférieure, non seulement vous éclaircissez l'objet, mais vous le rendez également semi-opaque, ce qui a pour effet de fusionner l'objet avec les objets sous-jacents auxquels il est superposé.

Lorsque vous utilisez des objets transparents superposés, notez que la modification de l'ordre de superposition peut affecter l'apparence des zones superposées. Lorsque vous créez des effets de transparence qui impliquent des objets superposés, assurez-vous que l'ordre de superposition produit les résultats escomptés.

En général, les caractères sont placés au-dessus des autres objets, sauf s'ils interagissent avec la transparence. Si les blocs de texte et les tons directs sont placés aux niveaux supérieurs de l'ordre de superposition, ceci évite qu'ils soient concernés par l'aplatissement des transparences.



La méduse est au premier plan.



L'objet violet est au premier plan (mode de fusion Incrustation appliqué).

Les deux exemples ci-dessus montrent l'impact de l'ordre de superposition sur les objets transparents. Les deux exemples contiennent des objets jaune et violet d'apparence similaire. La méduse jaune est une image Illustrator importée ; la forme violette est un objet natif d'InDesign. Dans les deux exemples, le mode de fusion Incrustation est appliqué à l'objet violet, mais aucune transparence n'est appliquée à la méduse. La seule différence entre les deux objets de gauche et ceux de droite est que l'ordre de superposition est inversé. À gauche, la méduse se trouve devant l'objet violet ; à droite, l'objet violet se trouve devant la méduse. En général, vous devez appliquer la transparence aux objets situés devant les autres objets afin que les objets situés devant se fondent avec ceux situés derrière.

Enregistrement, exportation et impression de fichiers contenant des transparences

Lors de l'enregistrement ou de l'exportation d'un document contenant des transparences au format PDF 1.3 (Acrobat 4) ou EPS, ou lors de son impression, vous devez définir les options d'aplatissement des transparences. Ces options sont mémorisées dans un paramètre prédéfini d'aplatissement (une série d'options d'aplatissement des transparences réutilisable). Ce paramètre prédéfini vous permet de déterminer la façon dont l'aplatissement est appliqué aux objets qui interagissent avec la transparence.

Si nécessaire, l'aplatissement peut convertir les illustrations vectorielles et le texte en images bitmap (ce processus est appelé *pixellisation*). D'autres effets, tels que les ombres portées et les contours progressifs, constituent des effets de pixellisation. Pour enregistrer, exporter et imprimer ces effets correctement, vous devez spécifier la résolution de pixellisation appropriée dans le paramètre d'aplatissement utilisé.

Les logiciels Illustrator CS2 et InDesign CS2 proposent les trois paramètres prédéfinis d'aplatissement de transparences suivants : basse résolution, résolution moyenne et haute résolution. Vous pouvez également créer des paramètres prédéfinis d'aplatissement personnalisés. Adobe Acrobat® 7 propose aussi des options d'aplatissement dans la boîte de dialogue Configuration avancée de l'impression (Fichier > Imprimer > Options avancées > Aplatissement de la transparence) et dans la fenêtre Aperçu de l'aplatissement (Outils > Impression > Aplatissement de la transparence). (Remarque : vous ne pouvez pas créer de paramètres d'aplatissement prédéfinis avec Acrobat 7.) Vous pouvez accéder aux paramètres d'aplatissement prédéfinis des transparences lorsque vous enregistrez des fichiers PDF avec Illustrator CS2, exportez des fichiers PDF avec InDesign CS2 et imprimez des fichiers contenant des transparences à partir de ces applications. Voici quelques instructions de base pour choisir un paramètre d'aplatissement prédéfini des transparences :

- Choisissez le paramètre prédéfini d'aplatissement Basse résolution ou Résolution moyenne pour les vérifications à l'écran imprimées sur imprimantes de bureau monochromes.
- Choisissez le paramètre prédéfini d'aplatissement Résolution moyenne pour les vérifications à l'écran et les impressions à la demande sur imprimantes couleur PostScript.
- Choisissez le paramètre prédéfini d'aplatissement Haute résolution pour les photocomposeuses et les autres périphériques de sortie haute résolution. Si vous créez un fichier PDF destiné à un imprimeur, demandez-lui ses paramètres prédéfinis d'aplatissement des transparences ou ses paramètres d'aplatissement préférés. En général, il est recommandé d'utiliser le paramètre prédéfini Haute résolution ou d'obtenir un paramètre personnalisé auprès de votre prestataire. (Vous pouvez également créer des paramètres prédéfinis d'aplatissement personnalisés.) Il est essentiel de spécifier les paramètres d'aplatissement appropriés, notamment la résolution, pour obtenir une impression de haute qualité.

Nous vous conseillons de consulter votre imprimeur avant de procéder à l'aplatissement d'illustrations transparentes. L'aplatissement incluant des paramètres de résolution, il est nécessaire que l'imprimeur précise les paramètres à utiliser.

Exportation de fichiers contenant des transparences

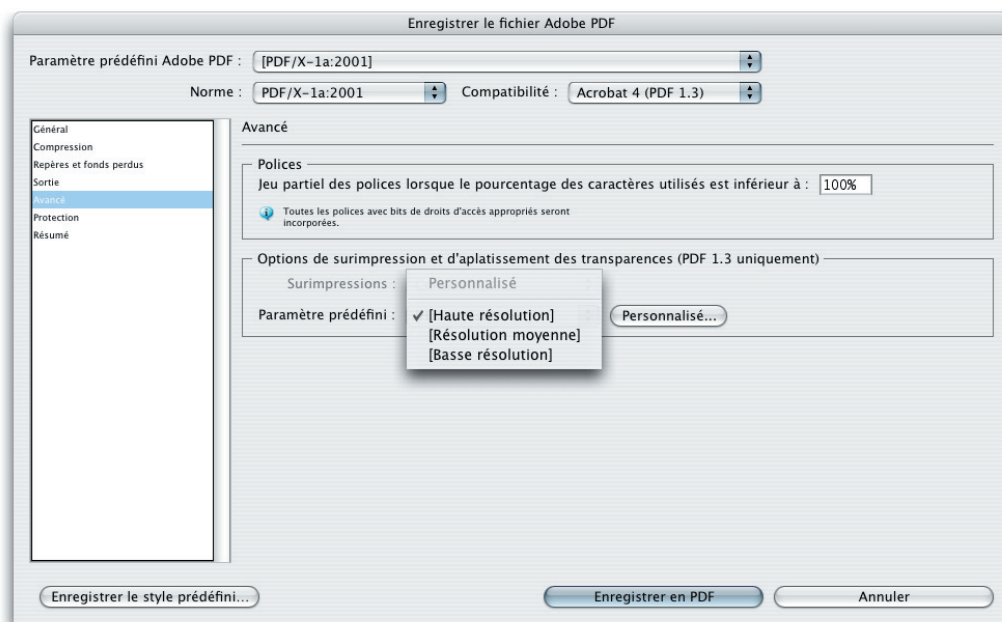
Lors de la création d'un fichier autonome contenant des objets transparents, c'est-à-dire une mise en page que vous n'envisagez pas d'utiliser dans d'autres mises en page ou applications, vous pouvez enregistrer le document en tant que fichier natif Photoshop CS2, natif Illustrator CS2 (.AI) ou natif InDesign CS2 (.INDD). Pour cela, sélectionnez la commande Enregistrer dans le menu Fichier. Toutefois, si vous envisagez d'utiliser cet élément de conception dans une autre mise en page ou application, vous devez soit enregistrer le document en tant que fichier natif, soit l'exporter dans un format de fichier différent.

Lors de la création de fichiers graphiques à importer dans d'autres documents, utilisez si possible des formats de fichier qui conservent les paramètres de transparence dynamiques, notamment les formats de fichier natif Photoshop CS2 et Illustrator CS2, les fichiers PDF 1.4 (Acrobat 5), PDF 1.5 (Acrobat 6) ou PDF 1.6 (Acrobat 7). Ces applications Adobe sont conçues pour fonctionner en association. Elles vous permettent de visualiser et d'imprimer des formats de fichier natif et des effets de transparence.

Lors de la création d'un fichier Adobe PDF à l'aide d'Acrobat Distiller®, PostScript doit d'abord être généré à partir de l'illustration. La transparence dynamique ne peut pas être représentée en PostScript. De ce fait, l'aplatissement est requis. Ainsi, le fichier PDF ne contient aucune transparence dynamique. Lors de l'enregistrement ou l'exportation de documents Adobe PDF directement à partir d'Illustrator ou d'InDesign, Acrobat Distiller n'est pas utilisé. Ainsi, la transparence dynamique est conservée dans les versions 1.4 et ultérieures du format PDF.

L'enregistrement de fichiers aux formats natifs destinés à être exportés dans d'autres applications Adobe présente plusieurs avantages par rapport aux autres options de format de fichier :

- **Contrôle accru au moment de l'impression.** L'utilisation de formats de fichier natif contenant des transparences vous permet de contrôler les paramètres de résolution et d'aplatissement jusqu'au moment de l'impression, de l'enregistrement ou de l'exportation d'un document dans un format de fichier non natif (tel que PostScript).
- **Réduction du nombre de fichiers.** Pour réduire le nombre de fichiers dont le suivi doit être assuré, vous pouvez enregistrer une version unique, native et non aplatie d'un graphique plutôt que plusieurs fichiers EPS ou TIFF exportés. Vous pouvez également réduire l'espace disque requis pour le stockage de vos graphiques.
- **Souplesse de modification.** InDesign CS2 vous permet d'importer des fichiers natifs Photoshop CS2, natifs Illustrator CS2 et Illustrator CS2, des fichiers PDF 1.4, PDF 1.5 et PDF 1.6, qui vous permettent de conserver une transparence dynamique pendant tout le processus de mise en page. D'autres formats peuvent aplatir les objets Illustrator. Il est alors impossible de les modifier. Avec les objets Illustrator aplatis, vous êtes obligés d'ouvrir le fichier d'origine dans Illustrator CS2, d'apporter les modifications, d'exporter et d'aplatir le fichier de nouveau (en vérifiant que la résolution de pixellisation est définie correctement), puis de recréer le lien de l'image importée dans InDesign CS2. Lorsqu'un objet Illustrator contenant des transparences dynamiques est importé dans InDesign, il interagit avec les objets situés en dessous sur la page InDesign, comme si les effets de transparence étaient créés dans InDesign. Si vous devez apporter des modifications à un fichier graphique natif Illustrator CS2, ouvrez simplement le fichier dans Illustrator CS2 et effectuez vos modifications (dans InDesign, il est très facile d'ouvrir un fichier Illustrator. Il suffit de le sélectionner dans la palette Liens, puis de sélectionner l'option Editer l'original dans le menu de la palette). Lors de la modification d'un fichier graphique natif Illustrator CS2 importé et contenant des transparences dynamiques, toutes les occurrences du fichier graphique dans les documents InDesign CS2 sont mises à jour. Lors de l'impression du document final InDesign CS2, l'imprimeur ou le prestataire de services prépresse peut aplatir toutes les transparences simultanément, directement dans InDesign CS2 à l'aide des commandes d'aplatissement du programme. Si vous devez importer une illustration transparente dans des applications autres qu'Adobe qui ne prennent pas en charge les transparences, vous devez enregistrer l'illustration en utilisant un format aplati.

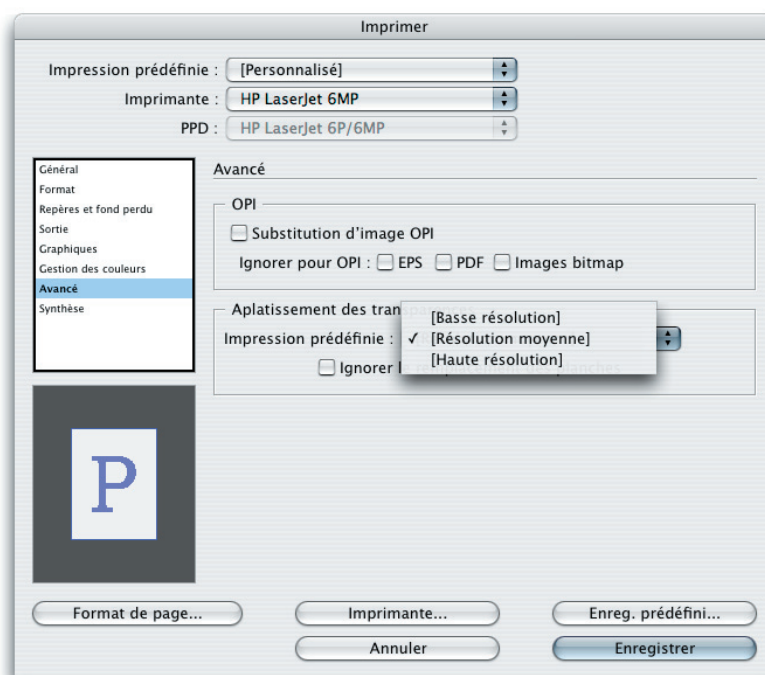


Lorsque vous exportez un fichier contenant des transparences à l'aide de la commande Enregistrer ou Enregistrer sous dans Illustrator CS2, vous pouvez choisir un paramètre prédéfini d'aplatissement de transparences dans le panneau des options avancées de la boîte de dialogue Options Adobe PDF. Le même menu permettant de choisir un paramètre d'aplatissement prédéfini de transparences est disponible lors de l'exportation d'un document InDesign CS2 au format PDF (Fichier > Exporter).

Notez que lors de l'exportation d'un document (notamment Photoshop CS2, Illustrator CS2 et InDesign CS2) vers tout format de fichier qui aplatit les transparences, le document est aplati de même qu'il est pixellisé lorsqu'il est imprimé. De plus, les objets d'origine ne peuvent plus être modifiés. Les exceptions sont les suivantes : lorsque vous rouvrez les fichiers EPS Illustrator CS2 dans Illustrator CS2 et que vous rouvrez les fichiers PDF 1.3 pour lesquels l'option Conserver les fonctions d'édition d'Illustrator a été sélectionnée dans la boîte de dialogue Options Adobe PDF lors de l'enregistrement du fichier. Les fichiers EPS sont considérés comme aplatis lorsqu'ils sont importés dans une autre application.

Impression de fichiers contenant des transparences

Lorsque vous souhaitez imprimer un document, que le périphérique de sortie soit une imprimante basse résolution ou une photocomposeuse haute résolution, tous les objets transparents du fichier, ainsi que les fichiers liés contenant des transparences dynamiques, doivent être aplatis. En d'autres termes, les informations de transparence du fichier doivent être converties dans un format pris en charge par l'imprimante. En général, l'aplatissement produit d'excellents résultats lorsque vous utilisez les options d'aplatissement ou un paramètre prédéfini approprié(es).



Le paramètre d'aplatissement prédéfini de transparences choisi dans le panneau des options avancées de la boîte de dialogue Imprimer d'InDesign CS2 (indiqué) et d'Illustrator CS2 détermine l'aplatissement des effets de transparence pendant l'impression.

Préparation et livraison de fichiers pour une impression haute résolution

Si vos documents contiennent des zones de transparence complexes et superposées, vous devez travailler en étroite collaboration avec votre imprimeur pour obtenir une impression haute résolution. Votre imprimeur peut spécifier les paramètres d'aplatissement optimaux en fonction des formats de fichier utilisés, de la résolution du périphérique de sortie final et de son flux de production. Une bonne communication avec votre prestataire vous permettra d'obtenir les résultats attendus.

Si votre imprimeur prend en charge l'aplatissement, vous devez lui fournir un fichier natif ou un fichier Adobe PDF 1.4, PDF 1.5 ou PDF 1.6. Si des fichiers Adobe PDF 1.3 ou PDF/X sont requis (ces formats de fichier doivent être aplatis), consultez le responsable de l'impression de vos documents pour connaître les paramètres de résolution et d'aplatissement recommandés. Acrobat 7 Professional propose plusieurs fonctions de validation et de création au format PDF/X. (Remarque : InDesign CS2 inclut des fonctionnalités d'exportation PDF/X intégrées.)

Les prestataires ne prennent pas en charge tous les types de fichier. N'oubliez pas de demander à votre prestataire quels types de fichier il accepte.

Si votre imprimeur souhaite de plus amples informations sur l'impression de fichiers contenant des transparences, vous pouvez lui indiquer la page du centre de ressources d'impression d'Adobe, à l'adresse suivante : studio.adobe.com/us/print/main.jsp.

Ressources relatives à la transparence

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires sur l'utilisation des transparences et l'impression de documents contenant des transparences, reportez-vous aux documents suivants :

- A Designer's Guide to Transparency for Print Output Using Adobe Creative Suite 2 Software. Ce document contient des informations détaillées sur la transparence et l'utilisation des fonctions de transparence dans Illustrator CS2 et InDesign CS2. (studio.adobe.com/fr/print/main.jsp)
- Transparency in Adobe Applications: A Print Production Guide (Transparence dans les applications Adobe). Ce document de référence et de dépannage à l'attention des prestataires de services prépresse contient des informations détaillées sur l'impression des fichiers avec transparence. (studio.adobe.com/fr/print/main.jsp)
- PDF/X Files and Adobe Creative Suite 2 (Fichiers PDF/X et Adobe Creative Suite 2). Ce document contient des informations sur le format PDF/X et la prise en charge de PDF/X dans les applications Adobe. (www.adobe.fr/products/acrobat/pdfs/pdfx_faq.pdf)
- Page Web ASN Partner Finder - Trouver un flasheur. Cette page Web permet de rechercher les prestataires de services prépresse ASN. (partners.adobe.com/public/partnerfinder/psp/show_find.do)
- Base de connaissance du support Adobe. Commencez pas là si vous recherchez des informations sur un produit Adobe. Cette base de données est pratique si vous recherchez des informations sur des problèmes connus et des solutions liés aux produits Adobe. (www.adobe.fr/support/main.html)
- Adobe InDesign Support. Cette page contient des liens vers des ressources InDesign très utiles et des informations sur les principaux problèmes InDesign. (www.adobe.fr/support/products/indesign.html)
- Adobe Illustrator Support. Cette page contient des liens vers des ressources Illustrator très utiles et des informations sur les principaux problèmes Illustrator. (www.adobe.fr/support/products/illustrator.html)
- Adobe Acrobat Support. Cette page contient des liens vers des ressources Acrobat très utiles et des informations sur les principaux problèmes Acrobat. (www.adobe.fr/support/products/acrobat.html)